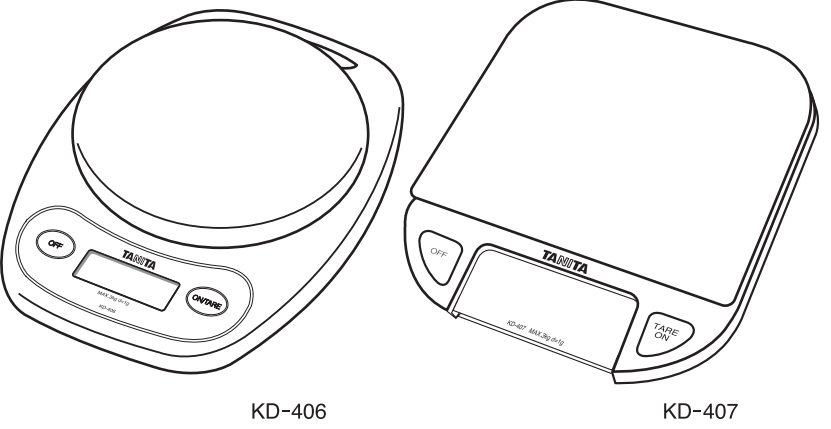


Digital Scale



KD-406

KD-407

Instruction manual

D

Bedienungsanleitung

F

Mode d'emploi

E

Manual de instrucciones

I

Manuale d'istruzione

NL

Gebruiksaanwijzing

P

Manual de instruções

C

電子秤使用手冊

0501(1)SA

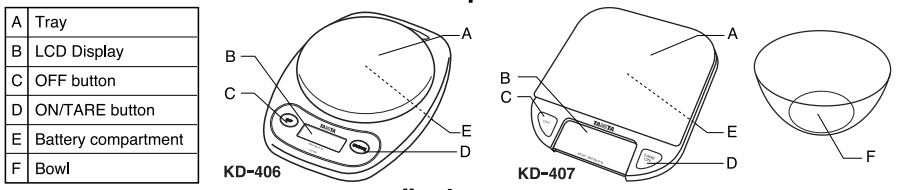
Digital Scale Instruction Manual

GB USA

Notice

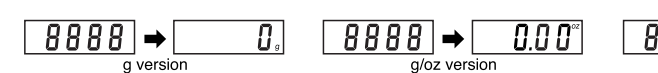
- Do not dismantle the unit.
- Avoid using chemicals to prevent creating a hazard.
- Use the unit on a firm, flat surface.

Name of parts



How to use

- Open the battery compartment cover (see figure 1) and insert 1 × "CR2032 (IEC)" or "5004LC" battery as indicated. NB. Make sure that the polarity of battery is correctly aligned.
- Press the ON/TARE button. The display will show "8888". Wait until the display shows "0" before proceeding to weigh item(s). NB. Make sure you place item(s) in the centre of the tray. If the weight of the item(s) exceeds the scale's capacity, "EEEE" will appear on the display.



- Tare weighing function The tare function allows you to add and weigh individual item(s) without removing contents of the bowl. When the display shows "0", put the bowl onto the scale and press the ON/TARE button. The display will revert to "0" again. Now add and weigh item(s), pressing the ON/TARE button before adding and weighing each individual item. After removing the bowl at the end, the display will show a negative reading. Press the ON/TARE button to return the display to "0".
- Press the OFF button to turn off the power.
- Auto Power Off The scale is designed with an auto power-off function for energy efficiency. If the same reading is displayed for more than 10 minutes the scale will automatically turn off.

- Battery Replacement If "Lo" appears in the display when attempting to weigh, replace the battery (following previous instructions) *Mode Change When a mode change is required, press ON/TARE and OFF buttons simultaneously, and then select the proper mode. (for the g/oz, g/lb.oz version)

- Care instructions and important notes**
- The scale is a precision instrument. Do not dismantle the scale and avoid strong vibrations or shocks.
 - Keep away from direct sunlight and heating appliances, eg. oven.
 - When moving the scale to a new location, where the temperature differs from the previous location by more than 10°C (50°F), leave the scale in the new location for at least 2 hours before using it.
 - Wipe the scale clean with a damp cloth.
 - If the scale is not to be used for a long period of time, remove the battery.

Specification

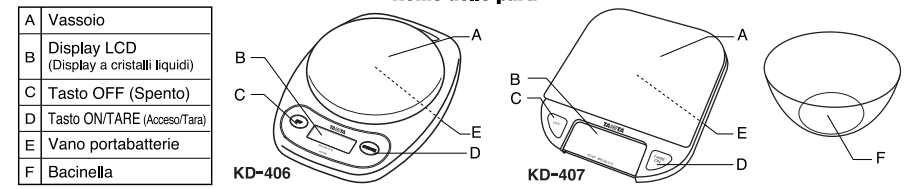
	MODEL	KD-406		KD-407
		without bowl	with bowl	
g version	Capacity	3kg		1g
	Minimum graduation	1g		
g/oz version	Capacity	3kg/10.5oz		1g/0.05oz
	Minimum graduation	1g/0.05oz		
g/lb.oz version	Capacity	3kg/6lb9oz		1g/1/8oz
	Minimum graduation	1g/1/8oz		

Manuale d'istruzione per Bilancia Digitale

Avvertenza

- Non smontare lo strumento.
- Evitate di usare additivi chimici per prevenire incidenti.
- Usare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

Nome delle parti



Istruzioni per l'uso

- Aprire il coperchio del vano portabatterie (vedere la figura 1) e inserire 1 batteria "CR2032 (IEC)" o "5004LC" nel modo indicato. NB. Accertarsi che la polarità di ciascuna batteria sia correttamente allineata.
- Premere il tasto ON/TARE (Acceso/Tara). Il display indica "8888". Attendere fino a quando il display indica "0" prima di procedere a pesare gli articoli. NB. Accertarsi di mettere gli articoli nel centro del vassoio. Se il peso degli articoli supera la portata della bilancia, "EEEE" viene visualizzato nel display.



- Funzione di peso della tara. La funzione di peso della tara consente di aggiungere e pesare singoli articoli senza rimuovere il contenuto della bacinella. Quando il display indica "0", mettere la bacinella sulla bilancia e premere il tasto ON/TARE (Acceso/Tara). Il display ritorna nuovamente a "0". Aggiungere e pesare gli articoli, premendo il tasto ON/TARE (Acceso/Tara) prima di aggiungere e pesare ciascun singolo articolo. Dopo aver rimosso la bacinella al termine, il display visualizza un valore negativo. Premere il tasto ON/TARE (Acceso/Tara) per riportare il display a "0".
- Premere il tasto OFF (Spento) per spegnere l'alimentazione.
- Spegnimento automatico La bilancia è dotata di una funzione di spegnimento automatico per fornire l'efficienza energetica. Se la stessa lettura viene visualizzata per più di 10 minuti, la bilancia si spegne automaticamente.
- Sostituzione della batteria Se "Lo" viene visualizzato nel display durante la pesatura, sostituire le batterie (seguendo le istruzioni precedenti).

- *Cambio della unità di misura Quando si deve cambiare la programmazione premere contemporaneamente ON/TARE + OFF e poi selezionare l'unità di misura desiderata (versione grammi/oz, grammi/lb.oz).
- Istruzioni per la cura della bilancia e note importanti**
- La bilancia è uno strumento di precisione. Non smontarla ed evitare forti vibrazioni e colpi.
 - Tenere lontano dalla luce diretta del sole e da apparecchi caldi, es. il forno.
 - Quando si sposta la bilancia ad una nuova posizione, dove la temperatura è diversa dalla posizione precedente di oltre 10°C, lasciarla nella nuova posizione per almeno due ore prima di utilizzarla.
 - Pulire la bilancia con un panno umido.
 - Se la bilancia non deve essere utilizzata per un periodo di tempo lungo, rimuovere le batterie.

Caratteristiche tecniche

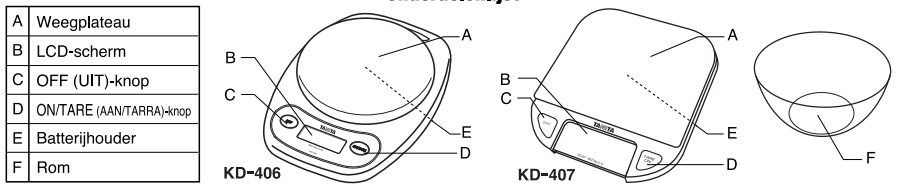
	MODEL	KD-406		KD-407
		Senza bacinella	Con bacinella	
Versione grammi	Portata	3kg		1g
	Graduazione minima	1g		
Versione grammi/oz	Portata	3kg/10.5oz		1g/0.05oz
	Graduazione minima	1g/0.05oz		
Versione grammi/lb.oz	Portata	3kg/6lb9oz		1g/1/8oz
	Graduazione minima	1g/1/8oz		

Gebruiksaanwijzing voor digitale weegschaal

Opmerking

- Demonteer het apparaat niet.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen om beschadiging te voorkomen.
- Gebruik de weegschaal op een vlakke, stabiele ondergrond.

Onderdelenlijst



Gebruik

- Open het deksel van de batterijhouder (zie figuur 1) en leg 1 stuk "CR2032(IEC)" of "5004LC" batterijen in de houder, zoals weergegeven. NB. Zorg ervoor dat de min- en pluspolen van de batterij in één lijn liggen.
- Druk op de ON/TARE (AAN/TARRA)-knop. Het scherm geeft "8888" weer. Wacht totdat "0" op het scherm verschijnt voordat u het (de) voorwerp(en) weegt. NB. Zorg ervoor dat u het (de) voorwerp(en) in het midden van het weegplateau plaatst. Als het gewicht van het (de) voorwerp(en) zwaarder is dan de capaciteit van de weegschaal verschijnt "EEEE" op het scherm.



- Tarragegewicht weegfunctie De tara weegfunctie stelt u in staat om individuele voorwerpen toe te voegen en te wegen zonder de inhoud van de kom te verwijderen. Zet de kom op de weegschaal als "0" op het scherm verschijnt in druk op de ON/TARE (AAN/TARRA)-knop. Hierna verschijnt er opnieuw "0" op het scherm. Voeg nu voorwerpen toe en weeg ze in druk op de ON/TARE (AAN/TARRA)-knop voordat u elk individueel voorwerp weegt. Het scherm toont een negatieve afzetting als u de kom verwijderd. Druk op de ON/TARE (AAN/TARRA)-knop om het scherm opnieuw op "0" te zetten.
- Druk op de OFF (UIT)-knop om de stroom uit te schakelen.
- Automatische uitschakeling De weegschaal is voorzien van automatische uitschakeling om energie te besparen. Als dezelfde afzetting langer dan 10 minuten op het scherm verschijnt gaat de weegschaal automatisch uit.
- Vervangen van batterijen Als "Lo" op het scherm verschijnt wanneer u iets probeert te wegen dient u de batterijen te vervangen (volg bovenstaande instructies).

- *Wijzigen gewichtseenheid Als de gewichtseenheid moet worden gewijzigd, druk u gelijktijdig op de ON/TARE-knop en OFF-knop; kies vervolgens de juiste eenheid (alleen voor de g/oz, g/lb.oz-uitvoering).
- Onderhoudsvorschriften en belangrijke instructies**
- De weegschaal is een precisie-instrument. De weegschaal niet demonteer of aan sterke trillingen of schokken blootstellen.
 - Niet aan direct zonlicht en warmtebronnen blootstellen zoals bijvoorbeeld een oven.
 - Wanneer u de weegschaal op een andere plaats neerzet waar de temperatuur meer dan 10°C verschilt van de vorige plaats, moet u de weegschaal tenminste 2 uur op de nieuwe plaats laten staan voordat u hem gebruikt.
 - Veeg de weegschaal met een vochtig doekje schoon.
 - Verwijder de batterijen wanneer u de weegschaal lange tijd niet gebruikt.

Specificaties

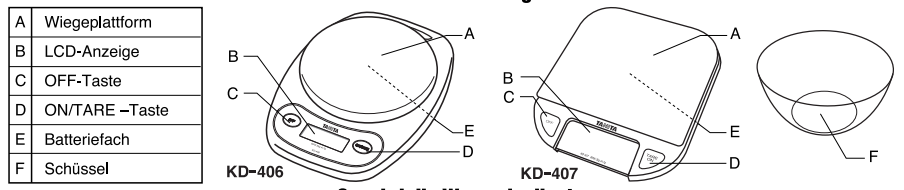
	MODEL	KD-406		KD-407
		Zonder kom	Met kom	
g-uitvoering	Capaciteit	3kg		1g
	Minimale schaafverdeling	1g		
g/oz-uitvoering	Capaciteit	3kg/10.5oz		1g/0.05oz
	Minimale schaafverdeling	1g/0.05oz		
g/lb.oz-uitvoering	Capaciteit	3kg/6lb9oz		1g/1/8oz
	Minimale schaafverdeling	1g/1/8oz		

Bedienungsanleitung Digitalwaage

Bitte beachten Sie

- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Vermeiden Sie die Verwendung von brennbaren Chemikalien um einen Brand zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf glatten, ebenen Flächen.

Teilbezeichnung



So wird die Waage bedient

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (s. Abb. 1) und setzen Sie 1 × "CR2032 (IEC)" oder "5004LC"-Batterien ein, wie abgebildet. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig herum eingelegt werden (achten Sie auf die Pole).
- Drücken Sie die ON/TARE-Taste. Das Display zeigt "8888". Warten Sie, bis das Display "0" anzeigt, bevor Sie mit dem Wiegen beginnen. NB. Bitte vergewissern Sie sich, ob die zu wiegenden Zutaten in der Mitte der Wiegeplattform liegen. Wenn das Gewicht der Zutaten die Wiegekapazität der Waage übersteigt, wird "EEEE" auf dem Display angezeigt.



- Tara-Funktion Die Tara-Funktion ermöglicht es Ihnen mehrere Zutaten zuzuwiegen, ohne den jeweiligen Schüsselinhalt zu entfernen. Wenn das Display "0" anzeigt, stellen Sie die Schüssel auf die Waage und betätigen die ON/TARE-Taste. Das Display schaltet dann wieder auf "0". Fügen Sie nun die Zutaten bei, drücken Sie die ON/TARE-Taste, bevor Sie eine neue Zutat wiegen möchten. Nachdem Sie die Schüssel entfernt haben, zeigt das Display eine Negativ-Zahl an. Drücken Sie die ON/TARE-Taste um die Displayanzeige wieder auf "0" zu stellen.
- Drücken Sie die OFF-Taste um das Gerät abzuschalten.
- Automatische Abschaltfunktion Diese Waage ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgestattet. Wenn die selbe Anzeige mehr als 10 Minuten auf dem Display angezeigt wird, schaltet die Waage automatisch ab.
- Batteriewechsel Wenn "Lo" auf dem Display erscheint, müssen die Batterien gewechselt werden (bitte beachten Sie die vorangegangenen Hinweise). *Modusänderung Wenn Sie den Messmodus ändern möchten, drücken Sie die ON/TARE und OFF-Taste gleichzeitig, wählen Sie dann den gewünschten Modus (für g/oz, g/lb.oz-Version).

- Pflegehinweise und wichtige Informationen**
- Cette balance est un appareil de précision. Ne la démontez pas et évitez toute vibration ou choc violents. "Vibrations oder Stöße."
 - Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht oder Heizkörpern aus.
 - Wenn Sie die Waage an einem anderen Ort aufstellen, an dem der Temperaturunterschied mehr als 10 Grad beträgt, lassen Sie die Waage zunächst 2 Stunden am neuen Ort stehen, bevor Sie diese in Betrieb nehmen.
 - Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch.
 - Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie bitte die Batterien.

Spezifikationen

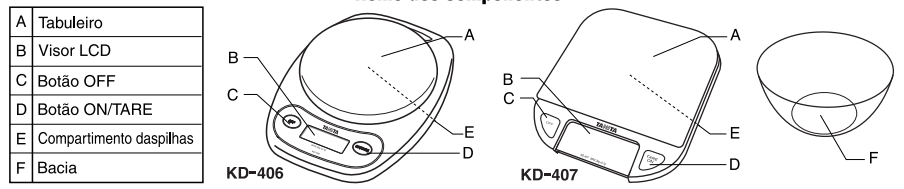
	MODEL	KD-406		KD-407
		Ohne Schüssel	Mit Schüssel	
g-Version	Wiegekapazität	3kg		1g
	Teilung	1g		
g/oz-Version	Wiegekapazität	3kg/10.5oz		1g/0.05oz
	Teilung	1g/0.05oz		
g/lb.oz-Version	Wiegekapazität	3kg/6lb9oz		1g/1/8oz
	Teilung	1g/1/8oz		

Manual de instruções da balança digital

Aviso

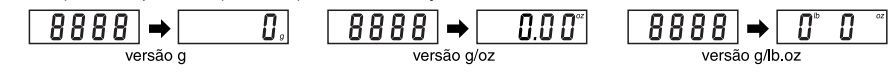
- Não desmonte a unidade.
- Evite a utilização de produtos químicos para evitar riscos.
- Utilize a unidade numa superfície firme e plana.

Nome dos componentes



Utilização

- Abra a tampa do compartimento das pilhas (consulte a figura 1) e insira 1 pilhas "CR2032 (IEC)" ou "5004LC", conforme indicado. NB. Certifique-se de que as pilhas são inseridas com a polaridade correcta.
- Prima o botão ON/TARE. O visor indicará "8888". Espere até o visor indicar "0" antes de proceder à pesagem de objectos. NB. Certifique-se de que os objectos são colocados no centro do tabuleiro. Se o peso do objecto for superior à capacidade da balança, o visor indicará "EEEE".



- Função de pesagem da tara A função de pesagem da tara permite adicionar e pesar objectos individuais sem retirar o conteúdo da bacia. Quando o visor indicar "0", coloque a bacia na balança e prima o botão ON/TARE. O visor indicará "0" novamente. Adicione e pese objectos premindo o botão ON/TARE antes de adicionar e pesar cada objecto individual. Depois de retirar a bacia quando concluír, o visor indicará um valor negativo. Prima o botão ON/TARE para visualizar "0" novamente.
- Prima o botão OFF para desligar a alimentação.
- Desligar automaticamente. A balança está equipada com uma função que desliga automaticamente para economizar energia. Se o mesmo valor estiver no visor durante mais de 10 minutos, a balança desliga automaticamente.
- Substituição das pilhas. Se o visor indicar "Lo" quando tentar proceder à pesagem, substitua as pilhas (segundo as instruções anteriores).

- *Mudar de modo Sempre que for necessário mudar de modo, prima simultaneamente os botões ON/TARE e OFF e selecione o modo adequado. (Para a versão g/oz, g/lb.oz)
- Instruções sobre cuidados e informações importantes**
- A balança constitui um instrumento de precisão. Não a desmonte e evite submetê-la a fortes vibrações ou impactos.
 - Mantenha-a afastada da luz solar directa e de dispositivos que produzam calor, p. ex., fornos.
 - Quando transportar a balança para outro local, onde a diferença de temperatura seja superior 10°C (50°F) ao local onde se encontrava anteriormente, não utilize a balança durante pelo menos 2 horas.
 - Limpe a balança com um pano húmido.
 - Se não pretender utilizar a balança durante um longo período de tempo, retire as pilhas.

Especificação

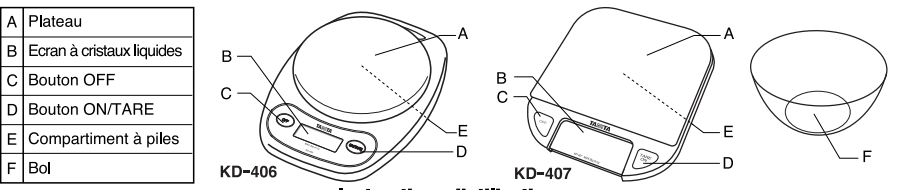
	MODEL	KD-406		KD-407
		Sem bacia	Com bacia	
Versão g	Capacidade	3kg		1g
	Graduação mínima	1g		
Versão g/oz	Capacidade	3kg/10.5oz		1g/0.05oz
	Graduação mínima	1g/0.05oz		
Versão g/lb.oz	Capacidade	3kg/6lb9oz		1g/1/8oz
	Graduação mínima	1g/1/8oz		

Mode d'emploi de la balance de cuisine numérique

Attention

- Ne pas démonter la balance.
- Ne pas utiliser de produits chimiques afin d'éviter toute explosion.
- Utiliser la balance sur une surface stable.

Nom des éléments



Instructions d'utilisation

- Soulevez le couvercle du compartiment à piles (voir figure 1) et insérez 1 pile de type "CR2032 (IEC)" ou "5004LC" selon les cas. Attention : assurez-vous que les piles sont placées correctement en respectant leurs polarités respectives.
- Appuyez sur le bouton ON/TARE. L'écran affiche "8888". Patientez jusqu'à ce que l'écran revienne à "0" avant d'effectuer une pesée. Attention : placez le ou les objet(s) à peser au centre du plateau. Si le poids du ou des objet(s) pesé(s) excède la capacité de la balance, le message "EEEE" s'affiche à l'écran.



- Fonction Tara Cette fonction vous permet de peser des objets séparément sans rien retirer du bol. Lorsque l'écran affiche "0", placez le bol sur la balance et appuyez sur le bouton ON/TARE. L'écran affiche "0" à nouveau. Vous pouvez à présent peser un ou plusieurs objets. Pour cela, appuyez sur le bouton ON/TARE avant de peser chacun des objets. Lorsque vous retirez le bol du plateau, l'écran affiche un poids négatif. Appuyez sur le bouton ON/TARE pour revenir à "0".
- Appuyez sur le bouton OFF pour éteindre la balance.
- Dispositif de coupure automatique Cette balance est équipée d'un dispositif de coupure automatique de courant en vue d'obtenir une efficacité énergétique maximale. Lorsque un même affichage reste à l'écran pendant plus de 10 minutes, la balance s'éteint automatiquement.
- Remplacement des piles Si le message "Lo" s'affiche à l'écran lors d'une pesée, vous devez remplacer les piles. Reportez-vous aux instructions ci-dessus.

- Précautions d'utilisation et remarques importantes**
- Cette balance est un appareil de précision. Ne la démontez pas et évitez toute vibration ou choc violents.
 - Conservez l'appareil à l'abri des rayons directs du soleil et de toute source de chaleur, telle qu'un four, par exemple.
 - Si vous déplacez la balance dans un lieu dont la température ambiante varie de 10°C, veuillez conserver la balance dans son nouvel emplacement pendant au moins deux heures avant de l'utiliser.
 - Essayez la balance à l'aide d'un chiffon humide.
 - Si vous n'envisagez pas d'utiliser la balance pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil.

Caractéristiques

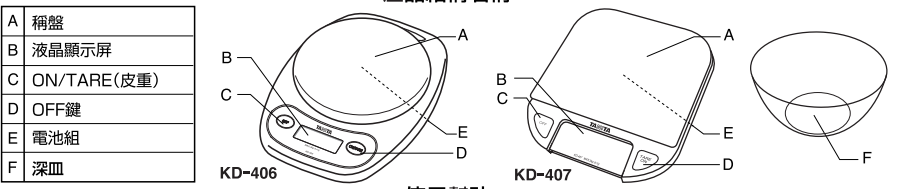
	KD-406		KD-407
	Sans le bol	Avec le bol	
Capacité	3kg		1g
	1g		
Graduation minimum	3kg		1g
	1g		

電子秤使用手冊

注意

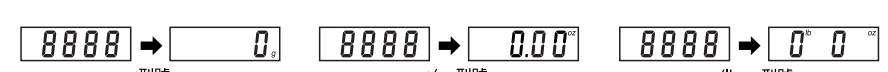
- 請勿自行拆卸本品。
- 避免接觸化學物品。
- 請於水平表面使用該產品。

產品結構名稱



使用幫助

- 打開電池相鄰蓋(如圖1所示), 裝入1枚型號 "CR2032(IEC)" 或者 "5004LC" 電池。注意：確保電池極性正確。
- 按 "ON/TARE (皮重)" 鍵。顯示屏將顯示 "8888"。在顯示屏顯示為 "0" 後置量。注意：確保量物體處於稱盤中央。如果所量物體重量超過電子秤重量範圍, 顯示屏將顯示 "EEEE"。



- 皮重功能 皮重功能可以使在不取下原稱量物體的情況下增加新物體, 並量出其重量。當顯示屏顯示 "0" 時, 把深皿平放在數位稱上, 按 "ON/TARE" 鍵, 顯示屏將再次顯示 "0"。現在, 加物體, 在增加物體及對其重量前, 按 "ON/TARE" 鍵。最後在取回深皿後, 顯示屏將顯示一個負數, 按下 "ON/TARE" 鍵將顯示屏歸 "0"。
- 按 OFF 鍵關閉電源。
- 自動關閉電源 為使能效益最大化, 本品設有自動斷電功能。如果顯示屏顯示相同讀數超過5分鐘, 將自動關閉電源。
- 電池替換 如果在使用時發現顯示屏顯示 "Lo", 請替換電池(請依照前面的說明)

- *模式轉換 當需要轉換模式時, 請同時按 "ON/TARE" 和 "OFF" 鍵, 然後選擇所需的模式 (適用於g/oz型號, g/lb.oz型號)。
- 注意事項和重要的提示**
- 本電子秤是一種精密產品。請不要拆卸本品, 避免劇烈振動或搖晃。
 - 避免太陽直射, 遠離高溫器具(例如 烤箱)。
 - 當需要移動本電子秤時, 如果兩地高度相差攝氏10度以上(華氏50度), 使用前請在該處放置2個小時以上。
 - 請用濕布擦拭本品。
 - 如果長時間不使用本品, 請拿出電池。

型號

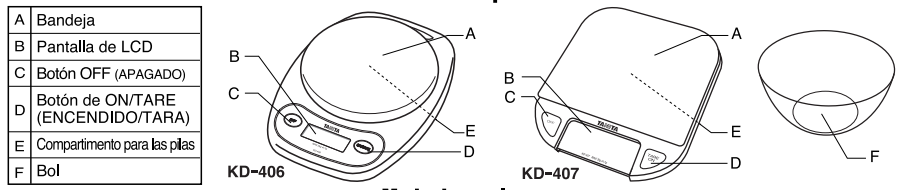
	型號	KD-406		KD-407
		不帶深皿	帶深皿	
g 型號	最大稱量	3kg		1g
	分度值	1g		
g/oz 型號	最大稱量	3kg/10.5oz		1g/0.05oz
	分度值	1g/0.05oz		
g/lb.oz 型號	最大稱量	3kg/6lb9oz		1g/1/8oz
	分度值	1g/1/8oz		

Manual de instrucciones de báscula digital

Aviso

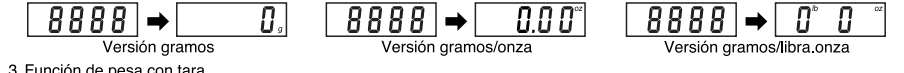
- No desmonte el producto.
- No utilice productos químicos para evitar accidentes.
- Utilice el producto sobre superficie plana.

Nombre de las piezas



Modo de empleo

- Abrir la tapa del compartimento de las pilas (véase ilustración 1) e introducir 1 pilas "CR2032 (IEC)" o "5004LC" como se indica. Nota: Asegurar que se alma correctamente la polaridad de cada pila. La pantalla mostrará "8888".
- Pulsar el botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA) . Esperar hasta que la pantalla marque "0" antes de comenzar a pesar. Nota: Asegurar que se colocan en los ingredientes en el centro de la bandeja. Si el peso de los ingredientes excede la capacidad de la báscula, aparecerá "EEEE" en la pantalla.



- Función de pesa con tara La función de tara permite Añadir y Pesar ingredientes individuales sin vaciar el bol. Cuando la pantalla muestre "0", colocar el bol sobre el peso y pulsar el botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA) . La pantalla volverá a mostrar "0" de nuevo. Ahora añadir y pesar el/los ingrediente/s, pulsando el botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA) antes de añadir y pesar cada ingrediente. Después de retirar el bol al terminar de pesar, la pantalla mostrará una lectura negativa. Pulse el botón de ON/TARE (ENCENDIDO/TARA) para que la pantalla vuelva a "0".
- Pulsar el botón de OFF (APAGADO) para apagar el peso.
- Apagado